

2015 VCE Vietnamese written examination report

General comments

The examination assessed students' knowledge and skills in dealing with aural and written texts, and their ability to express ideas through the creation of original text in Vietnamese.

Most questions in Section 1 – Listening and responding were answered adequately.

Section 2 – Reading and responding assessed students' capacity to understand and convey general and specific aspects of texts. Students should check whether the question requires an answer in point form or in full sentences. Most students wrote their responses in a logical sequence, and expressed themselves using good sentence structures and the correct tone, grammar and syntax.

Section 3 – Writing in Vietnamese required students to express their ideas by writing an original text in Vietnamese. Students should be familiar with the five kinds of writing required: informative, imaginative, personal, persuasive and evaluative. They are also expected to write well in response to the context, audience and purpose of the specific question chosen. The most popular question was Question 8. Overall, students displayed a good understanding of the different text types and kinds of writing.

Specific information

This report provides sample answers or an indication of what answers may have included. Unless otherwise stated, these do not attempt to be exemplary or complete responses.

Section 1 – Listening and responding Part A – Answer in English

Text 1

Question 1a.

- He said the warning is accurate because the weekend specials in stores could be the products that were unable to be sold during the week.
- Reduced prices in order to sell these products may indicate that the food may be out-of-date.

Question 1b.

- Carefully read instructions on the storage labels for any special precautions while storing food.
- Do not buy food in torn packages or with broken seals as it may have deteriorated already.
- Check the use-by date on everything you buy.

Text 2

Question 2a.

The topic of the conversation is choosing a path for the future.

Question 2b.

- He wants to enrol in the vocational education and training program because he wants to pursue an apprenticeship.
- He likes working outdoors.
- He wants to help look after his siblings.
- He will have flexible hours.
- He can work part-time.
- He can study part-time.

Question 2c.

- He will have the knowledge and skills required for the specific job.
- He will also be provided with transferable skills and that is very important now.
- The contemporary workforce needs to be trained so that people are quite flexible (so they can move from job to job very easily).

Part B – Answer in Vietnamese

Text 3

Question 3a.

- *Điều mà Trí thích thú nhất trong lúc làm phim là việc anh hợp tác chặt chẽ với đạo diễn, nhóm quay phim và cả đoàn đều đối xử với nhau như anh em trong nhà. (Tri enjoys working with the producer, the crew and the wonderful cast. They are like a family and treat each other like siblings in their families.)*

Question 3b.

- *Ba mẹ Trí rất thông cảm và tôn trọng quyết định chọn nghề của con cái. Ông bà luôn luôn ủng hộ Trí. (Tri's parents are very understanding and they respect their children's career decisions. They always supported Tri.)*
- *Trí đã từng rong ruổi qua rất nhiều quốc gia khác nhau trong nhiều năm trở lại đây vì vậy ba mẹ Trí không cảm thấy quá bất ngờ khi anh ấy quyết định trở thành một diễn viên điện ảnh. (He had been travelling through many different countries for many years; therefore, his parents did not feel too surprised when he decided to become an actor.)*

Question 3c.

- *Anh đã gặp một số người thân lần đầu tiên ở Việt Nam. (When filming in Vietnam he was able to meet some of his relatives for the very first time.)*
- *Một trong những người chị em họ của anh trông rất giống anh, nhưng không muốn trở thành một diễn viên vì cô đã được đào tạo để trở thành một bác sĩ và bây giờ đang làm việc với trẻ con! (One of his cousins looked very much like him, but she doesn't want to be an actress like him because she had already trained to be a doctor and was now working with young children!)*

Text 4

Question 4

- *Chương trình phát sóng sẽ trình bày về một loạt các bộ phim hoạt hình do một trong những nghệ sĩ hoạt hình nổi tiếng của điện ảnh Việt Nam thực hiện. (The radio broadcast was about a new series of animated films. The films have been drawn by one of the great animation artists of Vietnamese cinema.)*
- *Có sáu bộ phim trong các bộ phim hoạt hình này và mỗi bộ phim kể lại một câu chuyện dân gian cổ điển ở Việt Nam với một phiên bản sống động của các câu chuyện như 'Cây tre trăm đốt' hoặc câu chuyện 'Ăn khế trả vàng'. (There are six films in the series and each film tells a classical folk tale*

from the Vietnamese past. So, in the series you will see a lively version of the story of 'The hundred-knot bamboo' or the story of 'The raven and the star-fruit tree.')

- *Các bộ phim hoạt hình sẽ có một đối tượng rộng và sẽ được bán tại cả Việt Nam và Úc. Các bộ phim sẽ thu hút trẻ em và những người có tâm hồn trẻ trung.* (The animated films will have a wide audience and will be on sale in both Vietnam and Australia. The films will appeal to children, but also to those who are young at heart.)
- *Họ sẽ muốn mua những băng đĩa để họ có thể xem chúng với cả gia đình.* (People will want to buy them on DVD so that they can watch them with the whole family.)

Section 2 – Reading and responding

Part A – Answer in English

Text 5

Question 5a.

- There is plenty of sea water and there is not much fresh water, so this uses a plentiful resource (sea water).
- It benefits many people as they do not have to spend so much time and effort obtaining fresh water.
- Its construction is very simple (easy to construct).
- It's cheap and effective.
- It uses solar energy.

Question 5b.

- Two students invented the equipment.
- The students came from coastal villages, so they had seen that the people in the village had to buy water.

Question 5c.

- The filtration equipment for turning sea water into fresh water works with solar energy.
- When the sun shines directly onto the surface of a concave spherical mirror, its reflections converge to produce thermal energy so the sea water warms and evaporates into a collection pipe.
- The evaporated water condenses and drips into a fresh water storage tank.

Text 6

Question 6a.

- Coastguards and fishermen had to use fresh water very carefully during their long trips. Now people can drink much more water.
- Fresh drinking water is now available.
- People do not have to cycle many kilometres to buy fresh water during droughts.
- Now people do not have to buy water.
- It uses solar energy.
- It is desalination/filtration/purification equipment.

Question 6b.

It is predicted that many villagers will use this idea or find this idea useful.

Question 6c.

The prediction that was made in Text 5 was that many villages would use the equipment and find it beneficial.

This prediction turned out to be true because it is true that:

- New water equipment has been installed this village that Ha is staying in (the prediction is correct).
- It is beneficial because everyone can have fresh water (this prediction is correct).
- It is beneficial because the villagers do not have to buy or carry fresh water (this prediction is correct).

Question 6d.

Text 5 – Informative writing

- conveys information from the writer to the reader clearly, comprehensively as accurately
- has no particular point of view to convey
- uses facts as evidence

Text 6 – Personal writing

- employs first and second person, informal, familiar style/register
- establishes a relationship/intimacy/empathy between the writer and reader
- emphasises ideas, opinions, feelings and impressions, rather than factual, objective information

Part B – Answer in Vietnamese

Text 7

Question 7

Ngày

Lời chào hỏi

Đề nghị bạn trồng Hoa sen đá và đưa ra những lý do để hỗ trợ cho lời đề nghị của mình ví dụ như (chỉ cần 5 lý do)

- *có nhiều màu sắc và kiểu dáng*
- *rất dễ trồng và không cần tốn nhiều thời gian để chăm sóc*
- *hoa chỉ cần ánh sáng để phát triển nhưng không cần nhiều chất dinh dưỡng*
- *loại hoa này thích hợp với khí hậu nóng và khô, chỉ cần tưới đủ ẩm để tránh thối rễ và lá*
- *hoa sen đá là biểu tượng cho sự son sắt và vĩnh cửu trong tình yêu cũng như tình bạn*
- *muốn cây khỏe đẹp và phát triển tốt, có thể bổ sung chất dinh dưỡng hàng tháng*

Lời chào tạm biệt

Ký tên

(Date

Greeting

Suggest to your friend to plant stone lotus and provide evidence to support your ideas; for example (only need to provide five reasons):

- has beautiful colours and styles
- very easy to plant and doesn't need a lot of time to care for
- the stone lotus needs light to grow, but it does not require a lot of nutrients
- this kind of flower likes warm and dry weather, it should only be watered enough to avoid root and leaf rot
- the stone lotus symbolises golden and eternal love and friendship

- if you want your lotus to be healthy, beautiful and well developed, you can add nutrients or 'feed' your plant every month.

Farewell

Sign off)

Section 3 – Writing in Vietnamese

Question 8

This question was the most popular. Students were required to write a letter to their parents, explaining the difficulties they were experiencing in terms of socialising, finances and living independently, and asking their parents for advice. High-scoring responses included several aspects of how the student felt in a new environment (for example, lonely, lost, overwhelmed, confused), the difficulties they were facing (lack of friends, how to manage finance, how to take good care of themselves, how to live independently). A number of students focused only on giving information on their issues and did not ask their parents for advice. It is very important for students to read questions carefully in order to identify all the requirements of the question prior to planning their answers. Some students demonstrated a wide knowledge and sophisticated vocabulary for a variety of financial and social issues. These answers included highly appropriate greetings and farewells for an informal letter, and used techniques to engage with their audience.

Question 9

This question was the second-most popular choice this year. Students were required to write as an astronaut, and present a story about the progress of their journey to explore the universe, including their thoughts when viewing Earth from outer space. Students who selected this question presented interesting responses including a description of an interesting occurrence, or a shock, conflict or revelation. Students who scored highly displayed their strengths in the following aspects:

- the selection process as an astronaut to join the crew to explore the universe
- the training
- the take-off, the space cruise and the landing
- their impressions of the journey; for example, viewing Earth from outer space (the shape, the colours, etc.).

Question 10

Students were required to write a persuasive speech to convince the school council to build the most important feature that will be included in the new building of a suburban secondary school. Students who selected the question presented several suggestions; for example, building the most advanced computer lab; a large learning area to cater for independent learning; and increasing the quality of facilities to improve student achievement, retention rate, health, security and psychological issues, etc. In high-scoring responses:

- convincing arguments were presented in a well-structured manner and were well supported by relevant information; for example, how the important feature in the new building will impact on each student's future life and career
- a topic sentence clearly indicating the main argument of each paragraph
- each paragraph in the body opened with an appropriate linking word, such as *tuy nhiên, vì vậy, vì thế, nói tóm lại*
- in the conclusion, the purpose of the speech and the writer's main arguments were briefly revisited in a persuasive and effective manner.

Question 11

Students were required to write an informative article about the idea that 'Travelling helps to promote personal wellbeing as well as understanding and communication between countries'.

Responses could have included some of the following aspects.

- helps to promote living standards, and human skills and potential throughout the world
- helps developing countries to make the most of their trade opportunities
- helps to grow and sell more food, increase incomes and provide for families
- helps to promote entrepreneurship, investment, technology transfer and cost-effective and sustainable industrial development
- helps countries to manage the process of globalisation smoothly and to reduce poverty
- helps to increase the understanding of different cultures, traditions and values

Students who selected this question presented their views using informative and objective language, linking words to sequence ideas and paragraphs, and complex sentences. They also included evidence or examples to support or enhance their argument.

Question 12

Students were required to provide an evaluative review of a well-known film for a Vietnamese newspaper. Students who scored highly presented their views, including the following aspects:

- a description of the film
- explanation of why it is a well-known film
- audiences may be amused, frightened, excited or experience sorrow or pity, or feel great tension
- the design of the film to draw the audience into the story and identify with or care about some or all of the main characters
- a description of the central character as being strong, idealistic or attractive
- sophisticated language features such as formal and descriptive language, complex structures and words that express judgment